

Portable radio

URZ2038

Owner's manual

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

OWNER'S MANUAL

EN

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

MANUAL DE UTILIZARE

RO

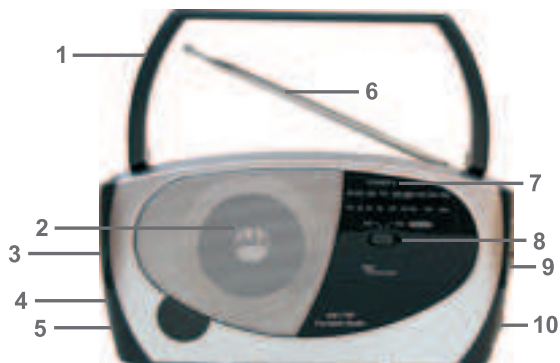
SICHERHEITSINFORMATIONEN

Lesen Sie sorgfältig diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung und heben diese auf für späteres nachschlagen.

1. Setzen Sie dieses Gerät NICHT Feuchtigkeit, Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus.
2. Das Gerät muss an eine Stromversorgung angeschlossen werden, gemäß der in der Bedienungs-Anleitung enthaltenen Werte oder wie auf dem Gerät markiert.
3. Stellen Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen, Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
4. Reinigen Sie regelmäßig das Äußere des Geräts mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals chemische Mittel, um dieses Gerät zu reinigen.
5. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es für eine längere Zeit nicht verwendet wird / Entfernen Sie die Batterien wenn das gerät für längere Zeit nicht in gebrauch.
6. Das Gerät nicht auseinandernehmen. Im Schadensfall, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.
7. Stromkabel sollten so verlegt werden, dass sie nicht eingeklemmt, oder Objekte auf oder gegen sie gestellt werden. Achten Sie besonders auf Kabel, Stecker und Steckdosen und dem Punkt, wo dieses aus dem Gerät austritt. Ein beschädigtes Netzkabel kann nur in einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.

Bedienelemente

1. Tragegriff
2. Lautsprecher
3. Netzkabel (Im inneren des Batteriefachs)
4. Batteriefach
5. Kopfhöreranschluss - Jack
6. Teleskopantenne
7. Betriebsanzeige
8. Bandbreite auswählen
9. Frequenzwahl
10. Ein/Aus Lautstärkeregler



Batterie Installation

Dieses Radio benötigt vier "C" / UM-2 Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten). Öffnen Sie das Batteriefach, an der hinteren Unterseite des Radios und legen Sie die 4 Batterien wie in der Abbildung im Batteriefach gezeigt hinein. Danach schließen Sie wieder das Batteriefach.

WARNUNG: Falsches Einlegen der Batterien kann das Radio beschädigen. Schwache Batterien aus dem Gerät entfernen, um das Beschädigen des Radio durch auslaufende Batterien zu vermeiden. Das Radio funktioniert nicht richtig mit schwachen Batterien, bitte mit neuen ersetzen.

AC Operation

Stecken Sie das Netzkabel in die 230 V ~ Steckdose.

HINWEIS: Batterieverbinding wird getrennt bei einstecken des Netzkabels.

Radio Einschalten

1. Drehen Sie den Lautstärkeregler im Uhrzeigersinn bis ein "Klick" zu hören ist um das Radio einzuschalten.
2. Gewünschte Bandbreite wie folgt auswählen:
MW [AM] 530-1600 KHz
UKW [FM] 88-108 MHz
3. Drehen Sie die Frequenzwahl um einen gewünschten Sender zu suchen.
Regeln Sie die Lautstärke nach belieben.

Empfangs-Information

MW -: Drehen Sie das Gerät bis der beste Empfang erzielt ist.

UKW -: Regeln Sie die Höhe und Position der Teleskopantenne bis der beste Empfang erzielt ist.

Kopfhöreranschluss

Ihr Radio ist mit einem 3,5 mm Kopfhöreranschluss für privates hören über Kopfhörer (nicht im Lieferumfang enthalten) ausgestattet.

Wartung

Setzen Sie dieses Radio nicht zu hohen Temperaturen aus, da dies das Radio beschädigen könnte, oder verursacht verringerte Lebensdauer der Komponenten. Wischen Sie das Radio mit einem feuchten Tuch. Einsatz von Wasch-, Scheuer- oder Lösungsmittel können das Gehäuse beschädigen.

Störungsbehebung

Wenn das Radio nicht richtig funktioniert, oder gar nicht; überprüfen Sie bitte folgendes:

SYMPTOM:

Radio komplett tot, oder schwacher Empfang, oder verzerrter Klang.

URSACHE 1: Verschmutzte Batteriekontakte.

LÖSUNG: Batterien entnehmen, Kontakte reinigen und Batterien wieder einsetzen.

URSACHE 2: Batterien sind schwach oder leer.

LÖSUNG: Alte Batterien entfernen und durch neue ersetzen.

TECHNISCHE DATEN

- Kopfhörerbuchse (3,5 mm)
- Faltbarer Griff
- Teleskopantenne
- Radiofrequenz:
 - AM: 522 - 1620 kHz
 - FM: 87,5 - 108 MHz
- Leistungsaufnahme: 5 W
- Wechselstromversorgung: 230 V; 50 Hz
- Gleichstromversorgung: 6 V (4x C-Batterie - Baby)

Hiermit erklärt die Firma Lechpol Electronics Leszek Sp.k. dass sich das Gerät Tragbares Radio URZ2038 im Einklang mit den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet. Komplette Konformitätserklärung zum herunterladen auf www.lechpol.pl



Deutsch
Korrekte Entsorgung dieses Produkts
(Elektromüll)



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

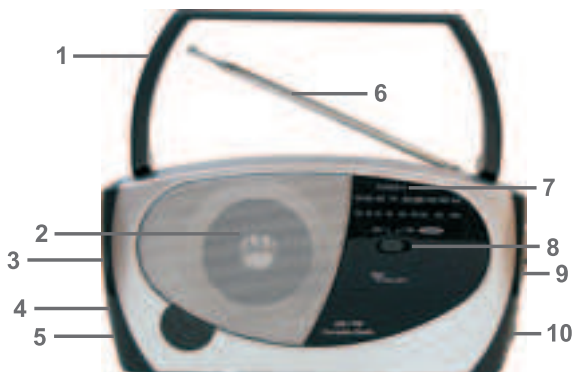
SAFETY INFORMATION

Read this instruction manual carefully before first use, and keep it for future reference.

1. DO NOT expose this appliance to humidity, water or any other liquid.
2. The appliance should be connected to a power supply as per specification in the operating instructions or as marked on the appliance.
3. Place the device in a properly ventilated place. Protect the device from extreme temperatures, sources of heat and direct sunlight.
4. Clean the unit's exterior periodically with a soft, slightly damp cloth. Never use chemical agents to clean this device.
5. Disconnect this device from power supply if it is not going to be used for a long period of time / Remove the batteries if the appliance is not to be used for a prolonged period.
6. Do not disassemble the device. In case of damage, contact with an authorized service point for check-up/repair.
7. Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be pinched by items placed upon or against them. Pay particular attention to cords, plugs, and power sockets and the point where they exit from the appliance. Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.

Location of controls

1. Handle
2. Speaker
3. AC Cord (Inside Battery Compartment)
4. Battery Compartment
5. Earphone Jack
6. Telescopic Antenna
7. Power Indicator
8. Band Selector
9. Tuning Control
10. On/Off Volume Control

**Battery installation**

This precision engineered radio requires four "C"/UM-2 batteries (not included). To install the 4 batteries, go to the rear bottom of the radio and open the battery compartment door. Install the batteries as shown in the diagram inside the battery compartment. Then put back the battery compartment door.

WARNING : Wrong battery installation may damage this radio. Do not leave weak batteries in the radio as they may leak and damage the radio. If the batteries get weak, the radio will not work properly, then please replace with new batteries.

AC operation

Plug into 230 V AC mains outlet.

NOTE : Batteries connection are cut off whenever AC plug is connected.

To turn on the radio

1. Rotate the VOLUME CONTROL clockwise until the "click" sound is heard to turn the radio on.
2. Switch the BAND SELECTOR to the desired band as follows:
AM 530-1600 KHz
FM 88-108 MHz
3. Turn the TUNING CONTROL to locate a desired station.
4. Adjust the volume to the desired level.

Reception information

AM : Rotate the entire unit for best reception.

FM : Adjust the height and position of the TELESCOPIC ANTENNA for best reception.

Earphone socket

Your radio is equipped with a 3.5 mm Earphone jack socket, which is designed for private listening via earphones (Not included)

Maintenance

Do not expose this radio to high temperatures as this could damage the radio, or cause reduced component life. Wipe the radio with a damp cloth. Use of detergents, abrasives, or solvents may damage the cabinet.

Operational check

If the radio does not operate properly, or does not operate at all, please make the following checks:

SYMP TOM:

Radio completely dead, or weak reception or distorted sound.

CAUSE 1 : Battery contacts are dirty.

SOLUTION : Remove batteries, clean contacts, then put back the batteries.

CAUSE 2 : Batteries are weak or dead.

SOLUTION : Remove old batteries and replace with new batteries.

SPECIFICATION

- Headphone jack (3,5 mm)
- Foldable handle
- Telescopic antenna
- Radio frequency:
 - AM: 522 – 1620 kHz
 - FM: 87,5 – 108 MHz
- Power consumption: 5 W
- AC power supply: 230 V; 50 Hz
- DC power supply: 6 V (4x C battery)

Lechpol Electronics Leszek Sp.k. hereby declares that portable radio URZ2038 is consistent with directive 2014/53/UE. Full text of the EU Declaration of Conformity is available at following Internet address: www.lechpol.pl

EN



English
Correct Disposal of This Product
(Waste Electrical & Electronic Equipment)



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

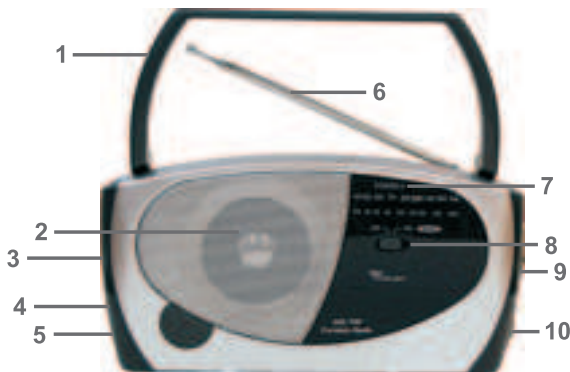
KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania.

1. Urządzenie należy chronić przed wilgocią, wodą oraz innymi płynami.
2. Przed podłączeniem do źródła zasilania, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
3. Urządzenie należy umieścić w miejscu z prawidłową cyrkulacją powietrza. Urządzenie należy chronić przed źródłami ciepła oraz ekstremalnymi temperaturami.
4. Obudowę urządzenia należy regularnie czyścić za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.
5. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy odłączyć je od źródła zasilania / Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy przechowywać je bez baterii w środku.
6. Zabrania się demontażu urządzenia. W wypadku uszkodzenia, należy oddać urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia/naprawy.
7. Przewód zasilania powinien być tak umieszczony, aby nie uległ uszkodzeniu w przypadku nad napięcia lub przyniesienia przez inne przedmioty. Należy zwrócić szczególną uwagę na miejsca połączeń, wtyczki oraz miejsce wyjścia przewodu z urządzenia. Przewód zasilający nieodłączalny może być wymieniany u wytwórcy, przez pracownika zakładu serwisowego lub przez wykwalifikowaną osobę.

OPIS PRODUKTU

1. Uchwyt
2. Głośnik
3. Przewód zasilający
(wewnątrz pojemnika na baterie)
4. Pojemnik na baterie
5. Wyjście słuchawkowe
6. Antena
7. Wskaźnik zasilania
8. Przełącznik ustawienia pasma
9. Pokrętko ustawienia
częstotliwości
10. Pokrętko regulacji głośności

**Instalacja baterii**

Do zasilania radia służą 4 baterie LR14 (nie dołączone do zestawu). Aby zainstalować baterie należy najpierw zdjąć pokrywę pojemnika na baterie znajdującą się w tylnej dolnej części radia. Włóż baterie zgodnie z oznaczeniami znajdującymi się wewnątrz pojemnika. Po włożeniu baterii należy zamknąć pokrywę pojemnika.

UWAGA: Nieprawidłowa instalacja baterii może doprowadzić do uszkodzenia radia. Nie należy używać starych lub zużytych baterii, które mogą doprowadzić do wycieku i w efekcie uszkodzenia urządzenia. Urządzenie może nie działać poprawnie jeżeli baterie są zużyte (w takim wypadku należy wymienić baterie na nowe).

Zasilanie AC

Należy podłączyć przewód zasilający do gniazdka 230V AC.

UWAGA: Po podłączeniu przewodu zasilającego, zasilanie z baterii zostanie odcięte.

Włączenie radia

1. Należy pokręcić pokrętką regulacji głośności (10) w prawo aż do usłyszenia dźwięku „klik”.
2. Za pomocą przełącznika ustawienia pasma (8) ustaw żądane pasmo:
AM 530-1600 KHz
FM 88-108 MHz
3. Za pomocą pokrętła ustawienia częstotliwości (9) ustaw żądaną stację radiową.
4. Pokrętką (10) ustaw żądaną głośność.

Odbiór radia

AM : Aby polepszyć jakość odbioru zmień położenie radia.

FM : Aby polepszyć jakość odbioru zmień długość i położenie anteny radia.

Gniazdo słuchawkowe

Radio wyposażone jest w wyjście słuchawkowe 3.5mm, do którego można podłączyć słuchawki (słuchawki nie są dołączone do zestawu).

Użytkowanie

Nie należy umieszczać radia w miejscach, gdzie będzie ono narażone na działanie wysokiej temperatury lub wilgoci. Do czyszczenia radia należy używać wilgotnej ściereczki bez środków czyszczących (użycie środków czyszczących może doprowadzić do zniszczenia obudowy radia).

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli radio nie działa poprawnie lub nie działa w ogóle należy przeczytać poniższe informacje:

Przyczyna 1: Styki baterii są zanieczyszczone.

Rozwiązanie: Należy wyjąć baterie i wyczyścić styki.

Przyczyna 2: Baterie są wyczerpane.

Rozwiązanie: Wymień baterie na nowe.

SPECYFIKACJA

- Wyjście słuchawkowe (3,5 mm)
- Składany uchwyt
- Antena teleskopowa
- Częstotliwość radiowa:
 - AM: 522 – 1620 kHz
 - FM: 87,5 – 108 MHz
- Pobór mocy: 5 W
- Zasilanie AC: 230 V; 50 Hz
- Zasilanie DC: 6 V (4x bateria C)

Lechpol Electronics Leszek Sp.k. niniejszym oświadcza, że radio przenośne URZ2038 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.lechpol.pl



Poland
Prawidłowe usuwanie produktu
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi. Taki sprzęt podlega selektywnej zbiórce i recyklingowi. Zawarte w nim szkodliwe substancje mogą powodować zanieczyszczenie środowiska i stanowić zagrożenie dla życia i zdrowia ludzi.

Wyprodukowano w CHRL dla Lechpol Electronics Leszek Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

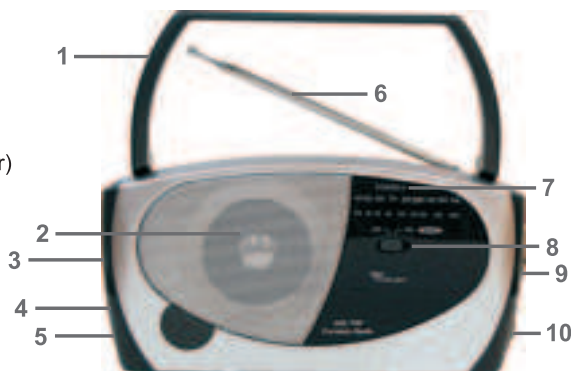
INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Citiți manualul înainte de a folosi aparatul și pastrați-l pentru referințe ulterioare.

1. Nu expuneți aparatul la ploaie, apă sau umezeală.
2. Aparatul trebuie să fie conectat la rețeaua de alimentare având o tensiune corespunzătoare înscrisă în manualul de utilizare sau a etichetei de pe aparat.
3. Pastrați dispozitivul într-un loc bine ventilat. Pastrați aparatul departe de surse de căldură, apă, umiditate sau lumină directă a razelor solare. Păstrați-l la un loc răcoros, uscat, la o temperatură moderată.
4. Va rugăm să utilizați o carpa moale și umezită ușor pentru a curăța suprafața difuzoarelor. Nu folosiți solvenți sau agenți chimici agresivi de curățare.
5. Deconectați aparatul de la priză în caz de furtună sau dacă nu este folosit pentru o perioadă lungă de timp / Scoateți bateriile dacă aparatul nu va fi folosit pentru o perioadă îndelungată.
6. În cazul în care aparatul are o funcționare defectuoasă sau prezintă anomalii la prima pornire, contactați imediat un centru de service autorizat.
7. Cablul de alimentare trebuie să fie întins, nu trageți de el și nu așezați obiecte pe el. Acordați o atenție deosebită la cablurile de alimentare, stechere și priză de perete și în locul în care cablurile ies din aparat. Cablul de alimentare fix va fi înlocuit doar într-un service autorizat.

Descriere

1. Maner
2. Difuzor
3. Cordon alimentare AC (în interiorul compartimentului bateriilor)
4. Compartiment baterii
5. Jack casti
6. Antena telescopică
7. Indicator alimentare
8. Selector banda
9. Cautare posturi
10. Potentiometru volum cu întrerupător

**Instalare baterii**

Acest aparat radio necesită 4 baterii tip "C" (nu sunt incluse). Pentru a instala bateriile, deschideți compartimentul bateriilor situat în partea din spate a aparatului. Instalați bateriile respectând polaritatea acestora și apoi închideți compartimentul bateriilor.

ATENȚIE: În cazul în care bateriile sunt instalate greșit există pericolul deteriorării aparatului. Nu lăsați bateriile în interiorul aparatului dacă acesta nu este utilizat o perioadă îndelungată pentru a preveni scurgerea acestora. Înlocuiți imediat bateriile dacă acestea sunt descărcate.

Alimentare din rețea

Introduceți cablul de alimentare la o priză de perete.

NOTA : Alimentarea din aer este deconectată când cablul de alimentare este conectat la rețea.

Pornirea aparatului

1. Rotiți butonul de volum în sens orar până când se aude un "clic" – în acest moment ați pornit radio-ul.
2. Comutați selectorul de bandă pe domeniul de frecvențe dorit:
AM 530-1600 KHz
FM 88-108 MHz
3. Selectați postul de radio dorit.
4. Reglați volumul sonor la nivelul dorit.

Îmbunătățirea recepției

AM : Rotiți întregul aparat pentru o mai bună recepție.

FM : Reglați înălțimea și poziția antenei telescopice pentru o mai bună recepție.

Lack pentru casti

Aparatul este echipat cu un jack de 3.5 mm pentru casti, destinat auditei în casti (castile nu sunt incluse).

Întreținere

Nu expuneți aparatul la temperaturi extreme deoarece aparatul se poate deteriora sau se poate reduce durata de viață a componentelor electronice. Curățați aparatul utilizând un material textil. Nu utilizați detergenți, materiale abrazive sau solvenți pentru curățarea aparatului.

Dezare

Dacă radioul nu funcționează corect sau nu funcționează deloc, verificați următoarele:

Simptom:

Radio-ul nu se aude deloc, sunet distorsionat sau recepție slabă.

CAUZA1 : Contactul bateriilor este murdar.

SOLUȚIE : Scoateți bateriile, curățați contactele și puneți bateriile la loc.

CAUZA2 : Bateriile sunt slabe sau descărcate.

SOLUȚIE : Înlocuiți bateriile.

Dacă după aceste verificări aparatul tot nu funcționează, apălați la un service autorizat pentru reparații.

SPECIFICAȚII

Mufă jack pentru căști (3,5 mm)

Mâner pliabil

Antenă telescopică

Frecvență radio:

- AM: 522 – 1620 kHz

- FM: 87,5 – 108 MHz

Consum de energie: 5 W

Alimentare AC: 230 V; 50 Hz

Alimentare DC: 6 V (4x baterii tip C)

Compania Lechpol Electronics Leszek Sp.k. declară prin prezenta că radio portabil URZ2038 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de Conformitate UE este disponibil la următoarea adresă: www.lechpol.pl



Romania

Reciclarea corectă a acestui produs

(reziduuri provenind din aparatură electrică și electronică)



Marcajale de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte daunătoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială. Este interzisă depozitarea deșeurilor de echipamente marcate cu simbolul unui coș de gunoie alături de alte deșeuri. Acest echipament este supus colectării și reciclării selective. Substanțele nocive pe care le conține pot provoca poluarea mediului și reprezintă o amenințare pentru sănătatea umană.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

www.krugermatz.com

Krüger&Matz is a registered trademark